

Jhn

Chapter 21

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 Μετὰ ταῦτα, ἐφάνέρωσεν ἑαυτὸν πάλιν <ὁ> Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς,
con queste-cose manifestare sé-stessi di-nuovo il Gesù ai discepolo
[G3326](#) [G3778](#) [G5319](#) [G1438](#) [G3825](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3101](#)

ἐπὶ τῆς θαλάσσης τῆς Τιβεριάδος. ἐφάνέρωσεν δὲ οὕτως;
su della mare della tiberiados manifestare ma così
[G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G5085](#) [G5319](#) [G1161](#) [G3779](#)

Dopo queste cose, Gesù si fece veder di nuovo ai discepoli presso il mar di Tiberiade; e si fece vedere in questa maniera.

2 ἦσαν ὁμοῦ; Σίμων Πέτρος; καὶ Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος; καὶ
essere omou Simone Pietro e Tommaso il dire didumos e
[G1510](#) [G3674](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2381](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1324](#) [G2532](#)

Ναθαναὴλ ὁ ἀπὸ Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας; καὶ οἱ τοῦ Ζεβεδαίου; καὶ
Natanaele il da kana della Galilea e i del Zebedeo e
[G3482](#) [G3588](#) [G0575](#) [G2580](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2199](#) [G2532](#)

ἄλλοι ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, δύο.
altro da dei discepolo di-lui due
[G0243](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1417](#)

Simon Pietro, Toma detto Didimo, Natanaele di Cana di Galilea, i figliuoli di Zebedeo e due altri de' suoi discepoli erano insieme.

3 λέγει αὐτοῖς Σίμων Πέτρος, Ὑπάγω ἀλιεύειν. λέγουσιν αὐτῷ, Ἐρχόμεθα καὶ
dire a-essi Simone Pietro andare alieuein dire a-lui venire e
[G3004](#) [G0846](#) [G4613](#) [G4074](#) [G5217](#) [G0232](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2064](#) [G2532](#)

ἡμεῖς σὺν σοί. ἐξῆλθον καὶ ἐνέβησαν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐν ἐκείνῃ
noi con a-te uscire e imbarcarsi verso il barca e in quella
[G1473](#) [G4862](#) [G4771](#) [G1831](#) [G2532](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G1722](#) [G1565](#)

τῇ νυκτὶ ἐπίασαν οὐδέν.
alla notte arrestare nessuno
[G3588](#) [G3571](#) [G4084](#) [G3762](#)

Simon Pietro disse loro: Io vado a pescare. Essi gli dissero: Anche noi veniamo con te. Uscirono, e montarono nella barca; e quella notte non presero nulla.

4 πρωῒας δὲ ἤδη γενομένης, ἔστη Ἰησοῦς εἰς τὸν αἰγιαλόν; οὐ
mattina ma già divenire stare-in-piedi Gesù verso il aigialon non
[G4405](#) [G1161](#) [G2235](#) [G1096](#) [G2476](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0123](#) [G3756](#)

μέντοι ἤδεισαν οἱ μαθηταὶ ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν.
certamente sapere i discepolo che Gesù essere
[G3305](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3754](#) [G2424](#) [G1510](#)

Or essendo già mattina, Gesù si presentò sulla riva; i discepoli però non sapevano che fosse Gesù.

5 λέγει οὖν αὐτοῖς <ὁ> Ἰησοῦς, Παιδία, μή τι προσφάγιον ἔχετε?
 dire dunque a-essi il Gesù bambino non chi? prosphagion avere
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3813](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4371](#) [G2192](#)

ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, Οὐ.
 rispondere a-lui non
[G0611](#) [G0846](#) [G3756](#)

Allora Gesù disse loro: Figliuoli, avete voi del pesce? Essi gli risposero: No.

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Βάλετε εἰς τὰ δεξιὰ μέρη τοῦ πλοίου τὸ
 il ma dire a-essi gettare verso le-cose dexia mere del barca il
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3313](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3588](#)

δίκτυον, καὶ εὐρήσετε. ἔβαλον οὖν, καὶ οὐκέτι αὐτὸ ἐλκύσαι ἴσχυον, ἀπὸ
 rete e trovare gettare dunque e non-più lui attirare prevalere da
[G1350](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0906](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3765](#) [G0846](#) [G1670](#) [G2480](#) [G0575](#)

τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων.
 del moltitudine dei pesce
[G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G2486](#)

Ed egli disse loro: Gettate la rete dal lato destro della barca, e ne troverete. Essi dunque la gettarono, e non potevano più tirarla su per il gran numero dei pesci.

7 λέγει οὖν ὁ μαθητὴς ἐκεῖνος ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ,
 dire dunque il discepolo quello che amare il Gesù al Pietro
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1565](#) [G3739](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4074](#)

Ὁ Κύριός ἐστιν. Σίμων οὖν Πέτρος, ἀκούσας ὅτι ὁ Κύριός ἐστιν,
 il Signore essere Simone dunque Pietro, udire che il Signore essere
[G3588](#) [G2962](#) [G1510](#) [G4613](#) [G3767](#) [G4074](#) [G0191](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1510](#)

τὸν ἐπενδύτην διεζώσατο, ἦν γὰρ γυμνός, καὶ ἔβαλεν ἑαυτὸν εἰς
 il ependuten diezosato essere poiché nudo e gettare sé-stessi verso
[G3588](#) [G1903](#) [G1241](#) [G1510](#) [G1063](#) [G1131](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1438](#) [G1519](#)

τὴν θάλασσαν.
 la mare
[G3588](#) [G2281](#)

Allora il discepolo che Gesù amava disse a Pietro: E' il Signore! E Simon Pietro, udito ch'era il Signore, si cinse il camiciotto, perché era nudo, e si gettò nel mare.

8 οἱ δὲ ἄλλοι μαθηταὶ τῷ πλοιαρίῳ ἦλθον, οὐ γὰρ ἦσαν μακρὰν
 i ma altro discepolo al barchetta venire non poiché essere lontano
[G3588](#) [G1161](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3588](#) [G4142](#) [G2064](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3112](#)

ἀπὸ τῆς γῆς, ἀλλὰ ὡς ἀπὸ πηχῶν διακοσίων, σύροντες τὸ δίκτυον τῶν
 da della terra ma come da pechon diakosion surontes il rete dei
[G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0235](#) [G5613](#) [G0575](#) [G4083](#) [G1250](#) [G4951](#) [G3588](#) [G1350](#) [G3588](#)

ἰχθύων.
 pesce
[G2486](#)

Ma gli altri discepoli vennero con la barca, perché non erano molto distanti da terra (circa duecento cubiti), traendo la rete coi pesci.

9 ὡς οὖν ἀπέβησαν εἰς τὴν γῆν, βλέπουσιν ἀνθρακιὰν κειμένην, καὶ
come dunque arpebesan verso la terra guardare anthrakian giacere e
[G5613](#) [G3767](#) [G0576](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0991](#) [G0439](#) [G2749](#) [G2532](#)

ὀψάριον ἐπικείμενον, καὶ ἄρτον.
pesce epikeimenon e pane
[G3795](#) [G1945](#) [G2532](#) [G0740](#)

| Come dunque furono smontati a terra, videro quivi della brace, e del pesce messovi su, e del pane.

10 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἐνέγκατε ἀπὸ τῶν ὀψαρίων ὧν ἐπιιάσατε
dire a-essi il Gesù portare da delle-cose pesce dei-quali arrestare
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5342](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3795](#) [G3739](#) [G4084](#)

νῦν.
ora
[G3568](#)

| Gesù disse loro: Portate qua de' pesci che avete presi ora.

11 ἀνέβη <οὖν> Σίμων Πέτρος, καὶ εἴλκυσεν τὸ δίκτυον εἰς τὴν γῆν,
salire dunque Simone Pietro e attirare il rete verso la terra
[G0305](#) [G3767](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#) [G1670](#) [G3588](#) [G1350](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#)

μεστὸν ἰχθύων μεγάλων, ἑκατὸν πενήκοντα τριῶν; καὶ τοσοῦτων ὄντων, οὐκ
meston pesce grande cento cinquanta tre e quello essere non
[G3324](#) [G2486](#) [G3173](#) [G1540](#) [G4004](#) [G5140](#) [G2532](#) [G5118](#) [G1510](#) [G3756](#)

ἔσχίσθη τὸ δίκτυον.
strappare il rete
[G4977](#) [G3588](#) [G1350](#)

| Simon Pietro quindi montò nella barca, e tirò a terra la rete piena di centocinquattatre grossi pesci; e benché ce ne fossero tanti, la rete non si strappò.

12 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Δεῦτε ἀριστήσατε. οὐδεὶς <δὲ> ἐτόλμα τῶν
dire a-essi il Gesù venite aristesate nessuno ma osare dei
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1205](#) [G0709](#) [G3762](#) [G1161](#) [G5111](#) [G3588](#)

μαθητῶν ἐξετάσαι αὐτόν, Σὺ τίς εἶ? εἰδότες ὅτι ὁ Κύριός ἐστιν.
discipolo exetasai lui tu chi? essere sapere che il Signore essere
[G3101](#) [G1833](#) [G0846](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1510](#)

| Gesù disse loro: Venite a far colazione. E niuno dei discepoli ardiva domandargli: Chi sei? sapendo che era il Signore.

13 ἔρχεται <ὁ> Ἰησοῦς καὶ λαμβάνει τὸν ἄρτον καὶ δίδωσιν αὐτοῖς, καὶ
venire il Gesù e ricevere il pane e dare a-essi e
[G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2532](#)

τὸ ὀψάριον ὁμοίως.
il pesce similmente
[G3588](#) [G3795](#) [G3668](#)

| Gesù venne, e prese il pane e lo diede loro; e il pesce similmente.

14 τοῦτο ἤδη τρίτον ἐφανερώθη <ὁ> Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς, ἐγερθεὶς ἐκ
questo già terzo manifestare il Gesù ai discepolo risuscitare da
[G3778](#) [G2235](#) [G5154](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1453](#) [G1537](#)

νεκρῶν.
nekron
[G3498](#)

Quest'era già la terza volta che Gesù si faceva vedere ai suoi discepoli, dopo essere risuscitato da' morti.

- 15 Ὅτε οὖν ἤρισθησαν, λέγει τῷ Σίμωνι Πέτρῳ ὁ Ἰησοῦς, Σίμων
quando dunque eristesan dire al Simone Pietro il Gesù Simone
[G3753](#) [G3767](#) [G0709](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4613](#) [G4074](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4613](#)
- Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με πλέον τούτων? λέγει αὐτῷ, Naί, Κύριε; σὺ οἶδας
Giovanni amare me più questi dire a-lui sì Signore tu sapere
[G2491](#) [G0025](#) [G1473](#) [G4119](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G4771](#) [G1492](#)
- ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ, Βόσκει τὰ ἀρνία μου.
che amare te dire a-lui pascere le-cose arnia di-me
[G3754](#) [G5368](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1006](#) [G3588](#) [G0721](#) [G1473](#)

Or quand'ebbero fatto colazione, Gesù disse a Simon Pietro: Simon di Giovanni, m'ami tu più di questi? Ei gli rispose: Sì, Signore, tu sai che io t'amo. Gesù gli disse: Pasci i miei agnelli.

- 16 λέγει αὐτῷ πάλιν δεύτερον, Σίμων Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με? λέγει αὐτῷ, Naί,
dire a-lui di-nuovo secondo Simone Giovanni amare me dire a-lui sì
[G3004](#) [G0846](#) [G3825](#) [G1208](#) [G4613](#) [G2491](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#)
- Κύριε; σὺ οἶδας ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ, Ποίμαινε τὰ πρόβατά
Signore tu sapere che amare te dire a-lui poimaine le-cose pecora
[G2962](#) [G4771](#) [G1492](#) [G3754](#) [G5368](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4165](#) [G3588](#) [G4263](#)
- μου.
di-me
[G1473](#)

Gli disse di nuovo una seconda volta: Simon di Giovanni, m'ami tu? Ei gli rispose: Sì, Signore; tu sai che io t'amo. Gesù gli disse: Pastura le mie pecorelle.

- 17 λέγει αὐτῷ τὸ τρίτον, Σίμων Ἰωάννου, φιλεῖς με? ἐλυπήθη ὁ Πέτρος
dire a-lui il terzo Simone Giovanni amare me rattristare il Pietro
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5154](#) [G4613](#) [G2491](#) [G5368](#) [G1473](#) [G3076](#) [G3588](#) [G4074](#)
- ὅτι εἶπεν αὐτῷ τὸ τρίτον, Φιλεῖς με? καὶ εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, πάντα
che dire a-lui il terzo amare me e dire a-lui Signore ogni
[G3754](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5154](#) [G5368](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3956](#)
- σὺ οἶδας; σὺ γινώσκεις ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ <ὁ> Ἰησοῦς, Βόσκει
tu sapere tu conoscere che amare te dire a-lui il Gesù pascere
[G4771](#) [G1492](#) [G4771](#) [G1097](#) [G3754](#) [G5368](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1006](#)
- τὰ πρόβατά μου.
le-cose pecora di-me
[G3588](#) [G4263](#) [G1473](#)

Gli disse per la terza volta: Simon di Giovanni, mi ami tu? Pietro fu attristato ch'ei gli avesse detto per la terza volta: Mi ami tu? E gli rispose: Signore, tu sai ogni cosa; tu conosci che io t'amo. Gesù gli disse: Pasci le mie pecore.

- 18 ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅτε ἦς νεώτερος, ἐζώννυες σεαυτὸν, καὶ
amen amen dire a-te quando essere nuovo cingere te e
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3753](#) [G1510](#) [G3501](#) [G2224](#) [G4572](#) [G2532](#)
- περιεπάτεις ὅπου ἤθελες; ὅταν δὲ γηράσης, ἐκτενεῖς τὰς χεῖράς σου, καὶ
camminare dove volere quando ma gerases stendere le mano di-te e
[G4043](#) [G3699](#) [G2309](#) [G3752](#) [G1161](#) [G1095](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G2532](#)
- ἄλλος ζώσει σε, καὶ οἷσει ὅπου οὐ θέλεις.
altro cingere te e portare dove non volere
[G0243](#) [G2224](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5342](#) [G3699](#) [G3756](#) [G2309](#)

In verità, in verità ti dico che quand'eri più giovane, ti cingevi da te e andavi dove volevi; ma quando sarai vecchio, stenderai le tue mani, e un altro ti cingerà e ti condurrà dove non vorresti.

- 19 τοῦτο δὲ εἶπεν σημαίνων ποίῳ θανάτῳ δοξάσει τὸν Θεόν. καὶ τοῦτο
questo ma dire semainon quale? morte glorificare il Dio e questo
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4591](#) [G4169](#) [G2288](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3778](#)
- εἰπὼν, λέγει αὐτῷ, Ἀκολουθεῖ μοι.
dire dire a-lui seguire a-me
[G3004](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#)

Or disse questo per significare con qual morte egli glorificherebbe Iddio. E dopo aver così parlato, gli disse: Seguimi.

- 20 ἐπιστραφεὶς, ὁ Πέτρος βλέπει τὸν μαθητὴν ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς
ritornare il Pietro guardare il discepolo che amare il Gesù
[G1994](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0991](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3739](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2424](#)
- ἀκολουθοῦντα, ὃς καὶ ἀνέπεσεν ἐν τῷ δείπνῳ ἐπὶ τὸ στήθος αὐτοῦ,
seguire che e sdraiarsi in al cena su il stethos di-lui
[G0190](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0377](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4738](#) [G0846](#)
- καὶ εἶπεν, Κύριε, τίς ἐστὶν ὁ παραδιδούς σε?
e dire Signore chi? essere il consegnare te
[G2532](#) [G3004](#) [G2962](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3860](#) [G4771](#)

Pietro, voltatosi, vide venirgli dietro il discepolo che Gesù amava; quello stesso, che durante la cena stava inclinato sul seno di Gesù e avea detto: Signore, chi è che ti tradisce?

- 21 τοῦτον οὖν ἰδὼν, ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ, Κύριε, οὗτος δὲ
questo dunque vedere il Pietro dire al Gesù Signore questo ma
[G3778](#) [G3767](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2962](#) [G3778](#) [G1161](#)
- τί?
che-cosa?
[G5101](#)

Pietro dunque, vedutolo, disse a Gesù: Signore, e di lui che ne sarà?

- 22 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἐὰν αὐτὸν θέλω μένειν ἕως ἔρχομαι, τί
dire a-lui il Gesù se lui volere dimorare fino-a venire che-cosa?
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1437](#) [G0846](#) [G2309](#) [G3306](#) [G2193](#) [G2064](#) [G5101](#)
- πρὸς σέ? σὺ μοι ἀκολουθεῖ!
verso te tu a-me seguire
[G4314](#) [G4771](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0190](#)

Gesù gli rispose: Se voglio che rimanga finch'io venga, che t'importa? Tu, seguimi.

- 23 ἐξῆλθεν οὖν οὗτος ὁ λόγος εἰς τοὺς ἀδελφούς, ὅτι ὁ μαθητὴς
uscire dunque questo il parola verso i fratello che il discepolo
[G1831](#) [G3767](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3101](#)
- ἐκεῖνος, οὐκ ἀποθνήσκει. οὐκ εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι οὐκ
quello non morire non dire ma a-lui il Gesù che non
[G1565](#) [G3756](#) [G0599](#) [G3756](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3756](#)
- ἀποθνήσκει; ἀλλ', Ἐὰν αὐτὸν θέλω μένειν ἕως ἔρχομαι, τί πρὸς σέ?
morire ma se lui volere dimorare fino-a venire che-cosa? verso te
[G0599](#) [G0235](#) [G1437](#) [G0846](#) [G2309](#) [G3306](#) [G2193](#) [G2064](#) [G5101](#) [G4314](#) [G4771](#)

Onđ è che si sparse tra i fratelli la voce che quel discepolo non morrebbe; Gesù però non gli avea detto che non morrebbe, ma: Se voglio che rimanga finch'io venga, che t'importa?

24 Οὗτός ἐστιν ὁ μαθητῆς ὁ μαρτυρῶν περὶ τούτων, καὶ ὁ
questo essere il discepolo il testimoniare riguardo-a queste-cose e il
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#)

γράψας ταῦτα: καὶ οἶδαμεν ὅτι ἀληθῆς αὐτοῦ ἢ μαρτυρία ἐστίν.
scrivere queste-cose e sapere che verace di-lui la testimonianza essere
[G1125](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1510](#)

| Questo è il discepolo che rende testimonianza di queste cose, e che ha scritto queste cose; e noi sappiamo che la sua testimonianza è verace.

25 Ἔστιν δὲ καὶ ἄλλα πολλὰ ἃ ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς, ἅτινα ἐὰν
essere ma e altro molto i-quali fare il Gesù i-quali se
[G1510](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0243](#) [G4183](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3748](#) [G1437](#)

γράφεται καθ' ἓν, οὐδ' αὐτὸν οἶμαι τὸν κόσμον χωρήσειν τὰ
scrivere secondo uno né lui oimai il mondo contenere le-cose
[G1125](#) [G2596](#) [G1520](#) [G3761](#) [G0846](#) [G3633](#) [G3588](#) [G2889](#) [G5562](#) [G3588](#)

γραφόμενα βιβλία.
scrivere libro
[G1125](#) [G0975](#)

| Or vi sono ancora molte altre cose che Gesù ha fatte, le quali se si scrivessero ad una ad una, credo che il mondo stesso non potrebbe contenere i libri che se ne scriverebbero.